

Boletín Fonográfico

REVISTA QUINCENAL

SE PUBLICA LOS DÍAS 5 Y 20 DE CADA MES
 REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: PLAZA DE PELLICERS, 1, ENTR.º
 LA CORRESPONDENCIA AL DIRECTOR

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN
 EN ESPAÑA: Semestre, 3 ptas. Año, 5. | NÚMERO SUELTO
 EXTRANJERO: 7,50 francos año. | 30 cénts.
 Se admiten anuncios á precios convencionales.

Maximiliano Thous.

EL nombre de Maximiliano Thous, es de gran actualidad en estos momentos. Acaba de estrenar en el teatro de la Princesa el precioso dramita lírico *Foch en l'era*, escrito en colaboración con el director del *Noticiero Turolense*, D. Elías Cerdá, y música del eminente maestro, gloria de la escuela valenciana, D. Salvador Giner.

Figura Maximiliano Thous en esta galería como director artístico que es del gabinete fonográfico de Pallás y Compañía, en cuya casa impresionan cilindros con *couplets* de la Risa y los de monsieur Chambon y otros, y cuentos graciosísimos que son arrebatados por los aficionados al fonógrafo.

Procede Thous de una familia de periodistas, y al periodismo consagró su vida desde casi niño. Primero al lado de su buen padre, y muerto éste, en *La Correspondencia de Valencia* y luego en *El Correo de Valencia*, no sólo ha sido hábil é inteligente reporter, sino que ha ilustrado las columnas de aquellos importantes periódicos, derrochando su inge-

nio inagotable. En la actualidad es redactor jefe de *El Correo*, periódico que se empezó á publicar cuando dejó de ver la luz *El Correo de Valencia*. En el nuevo periódico ha hecho brillantes campañas, contribuyendo

muy poderosamente á la buena acogida que el público ha dispensado á aquella publicación.

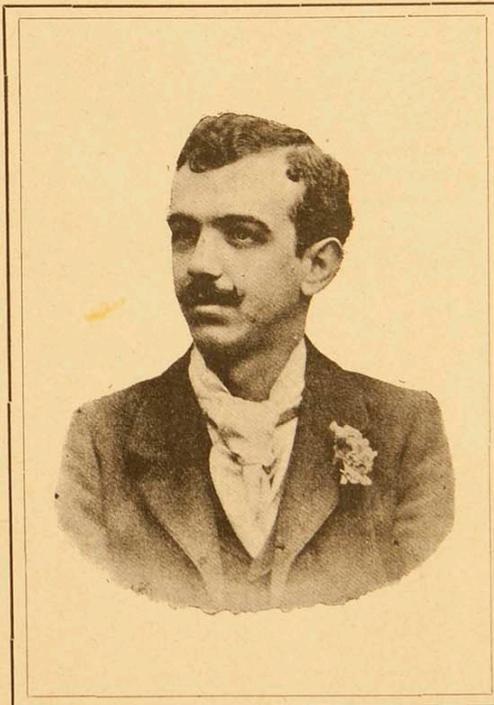
Para el teatro tiene excepcionales aptitudes, demostradas primero en la revista *Portfolio de Valencia*, que el año pasado se hizo infinidad de noches en el teatro de la Princesa, y ahora ha crecido su fama con la nueva obra *Foch en l'era*, que se hará vieja en los carteles.

El retrato de Thous está sacado de una fotografía que posee Pallás, en la cual se lee la siguiente dedicatoria:

«Aquí tiene V., Pallás, un artista de los buenos para impresionar. Quizás sea el que impresione más.

Nota.—¡Y el que cobra menos!»

El BOLETÍN felicita al amigo Thous por su reciente triunfo.



GABINETE FONOGRAFICO



HIJOS

DE

BLAS

CUESTA



Droguería

de S. Antonio

Mercado, 71

VALENCIA



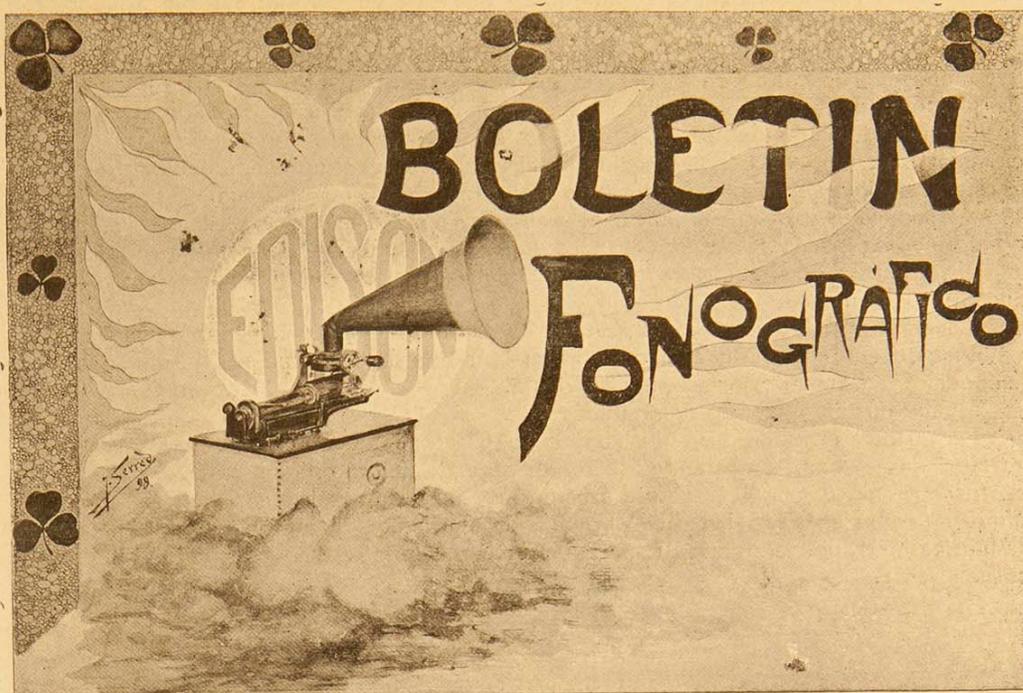
Importación directa de **FONÓGRAFOS EDISON**

DIAFRAGMAS BETTINI

Y GRAFÓFONOS DE TODOS MODELOS

Son notables los fonogramas de esta casa por su limpieza y mucha intensidad, condición esta última indispensable para que su grabado no se gaste á las pocas veces de haberlo oído.

PÍDANSE CATÁLOGOS GRATIS



Los aranceles y el fonógrafo.

En cualquier país medianamente regido, procuran los gobiernos favorecer á toda industria naciente, dando las posibles facilidades á los que exponen sus capitales para dar á conocer un adelanto del arte ó de la ciencia ó de la industria. De esta manera se consigue el aumento de la riqueza pública y la prosperidad de la nación.

Pero en España sucede siempre lo contrario; parece que el fisco se proponga matar todo adelanto, dificultando el desarrollo de toda industria nueva en cuanto hay quien intenta establecerla.

Decimos esto á propósito de las disposiciones dictadas recientemente, según las cuales, los fonógrafos y todas las piezas auxiliares de los mismos pagarán á su entrada en España por la partida 290 del arancel.

Muy santo y muy bueno, que si en España hubiese fábricas de fonógrafos, se protegiese de este modo la industria nacional; pero en España no se construyen esos aparatos, que vienen de los Estados Unidos ó de Francia ó Alemania, y cuando apenas se ha iniciado en nuestro país esa culta afición, de la que viven hoy centenares de familias y en la que se han expuesto capitales de relativa importancia, viene el Gobierno, con inoportunidad lamentable y con el ansia de hacerse con unos cuantos centenares de pesetas, á dificultar en gran manera el crecimiento de la afición.

En Madrid, en Barcelona, en Valencia, en Sevilla, en Bilbao y en otras varias capitales existen hoy depósitos de fonógrafos, á los que se da salida no muy fácilmente, porque, sobre todo los aparatos que pudiéramos llamar de precisión, no están al alcance de todas las fortunas. Y ahora viene el fisco á duplicar el precio, pues por ejemplo, un fonógrafo eléctrico que en fábrica cuesta 240 francos, pagará en la Aduana 264 pesetas de entrada, y el *Gem* que cuesta 25 francos, pagará ahora de derechos 48 pesetas.

Los cilindros en blanco cuestan en fábrica 2'50 pesetas el kilo; pues ahora de derechos de entrada pagarán 8 pesetas. Esto es menos grave porque en Valencia, y creemos

que también en Barcelona, se están montando fábricas, de las que saldrán aquéllos tan finos y tan perfectos como los franceses y los norteamericanos.

Viven hoy de la industria fonográfica multitud de artistas de ópera y de zarzuela. Hay empleados en ella muchos operarios, dependientes, viajeros de comercio, carpinteros que construyen cajas para guardar fonogramas, fabricantes de cajas de cartón para los cilindros, relojeros que se dedican á la limpieza y repaso de aparatos, hojalateros que construyen bocinas, y algunos industriales más que, si no puede decirse que viven de este negocio, encuentran en él ayuda importante para poder comer.

A todos ellos viene á perjudicar el arancel, y tanto ó más que á ellos, á los dueños ó directores de los gabinetes fonográficos que tienen comprometidos sus capitales en el negocio sin creer que á nuestro paternal Gobierno se le ocurriría darle ese golpe de muerte ó poco menos.

Tenemos noticia de que van á recurrir contra esa disposición que tanto les perjudica, y aunque quisiéramos, no nos podemos hacer la ilusión de creer que sea atendida su justa demanda, precisamente por eso, por ser justa.

Mucho nos alegraremos de equivocarnos.

Pero contra ese vicio hay una virtud; no faltan en España quienes podrían establecer fábricas de aparatos, dotando á éstos de alguna mejora de que todos los conocidos son susceptibles. El que lo intentase creemos que haría un buen negocio, y así conseguiríamos no pagar esos exorbitantes derechos de que hemos hecho mención, librarnos de las fábricas extranjeras, dotar á España de una nueva industria y dar colocación á muchísima gente.



El fonógrafo y los cilindros grandes.

Si el célebre profesor de Heidelberg, Helmholtz, hubiese tenido á su disposición el fonógrafo, tal como existe hoy, antes de escribir su libro «Estudio de las impresiones sonoras como fundamento fisiológico de la teoría de la música», sin duda alguna tendríamos ya resuelto el problema de la inscripción y reproducción del sonido con entera fidelidad, porque dicho sabio, que tanto y tan bien escribió sobre la acústica, hubiera seguramente aplicado sus experimentos y resonadores al fonógrafo y conseguido el resultado que todos buscamos.

Desgraciadamente, la ciencia considera aún el maravilloso aparato del brujo de Menlo-Park como un juguete de escaso valor, y no se quiere ocupar en buscar soluciones que el tiempo ha de borrar con facilidad.

Edison dijo, y con profundos fundamentos, que es imposible emplear otra materia que no sea la composición química llamada cera, para grabar el sonido, y, siendo esta materia tan sumamente frágil y defectuosa, ningún físico se dedica á trabajar con ella.

En manos de los comerciantes y aficionados está la cuestión, y éstos deberán resolverla, si pueden, con los elementos que poseen.

Las compañías Edison y Columbia han dado casi á un mismo tiempo un paso gigantesco con la introducción del cilindro grande.

Sabido es que en el cilindro corriente, de 5 centímetros de diámetro, con una marcha media de 120 vueltas al minuto, se impresionan á veces hasta 5.000 vibraciones por segundo. De aquí las dificultades en sacar una impresión clara, con ondas que, no teniendo bastante espacio para desarrollarse, se superponen unas sobre otras y establecen una confusión de sonidos. Los buenos fonogramas que se obtienen con estos pequeños cilindros, se deben á combinaciones de distancias y arreglos de diafragmas, pero nunca sale la absoluta verdad.

Ahora, con el cilindro grande recientemente introducido, el porvenir fonográfico se presenta muy lisonjero en cuanto á resultado inmediato. Ya tenemos mayor superficie, 11 centímetros de diámetro, más del doble del otro, y siendo las revoluciones las mismas en el mismo espacio de tiempo, las ondas sonoras tienen un campo hermoso para inscribirse. En efecto, si hacéis la prueba, veréis que se inscriben con comodidad y amplitud,

dándonos luego unas reproducciones intensas y sobre todo limpias, con timbres perfectamente definidos que maravillan al observador.

La mitad de los placeres que experimentamos en esta vida, los recibimos por el oído, este sentido esencialmente espiritual, al que precisamente se dirige el fonógrafo. Así se explica que, á pesar de tantos inconvenientes, se extienda prodigiosamente en todas partes el número de aficionados, y es que todos aceptamos el placer pasajero, pero constantemente renovado, que nos procura el más admirable de los inventos.

La base de todo estudio y de todo progreso en las impresiones fonográficas, debe ser *únicamente* el diafragma. El dinamismo moderno nos revela que todo es fuerza y movimiento. Considerando el sonido como un modo particular de movimientos moleculares, hay que encontrar una membrana circular suficientemente elástica y sensible, que se ligará herméticamente á una bocina, para recoger estos movimientos, sin que se escape uno solo, y hacer que lleguen lo más directamente posible al estilete, para que los grabe integralmente en la cera sin ondas de refresco ni ruidos parásitos, pero con intensidad y limpieza.

ARMANDO HUGENS

Madrid 29 de Enero de 1900.

EL MULTIFONO DUSSAUD



Mr. Dussaud ha inventado un pequeño aparato al que ha dado el nombre de Multifono, porque sirve para multiplicar los sonidos del teléfono y del fonógrafo; bien para poderlos oír á más gran distancia, bien para que lo oigan mayor número de personas ó los que tengan el oído debilitado. Este aparato ha sido

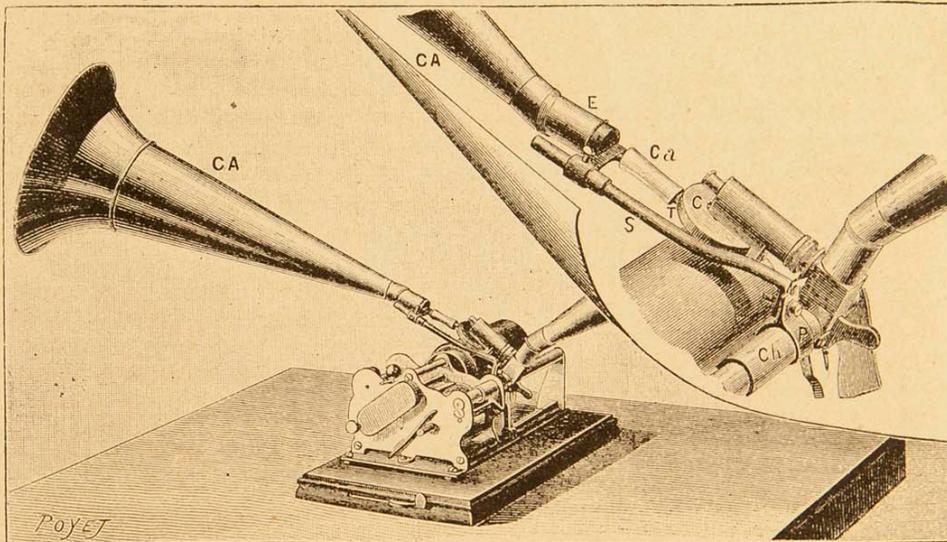


Figura 1.^a—El multifono, instalado sobre la membrana del fonógrafo.

presentado hace poco tiempo por Mr. Laborde á la Academia de Medicina francesa. La figura 2 (núm. 1) presenta la disposición adoptada para la aplicación del multifono al teléfono. En B. se encuentra la bobina del receptor telefónico, y en P. la placa vibrante. La caja sonora M. constituye el multifono, que recoge las vibraciones del aire de los dos lados de la placa vibrante. Estas vibraciones son transmitidas al punto E., donde se pueden fijar aparatos para oír, bien por el oído directamente, ó bien por una bocina C. Hemos asistido á algunas experiencias hechas en estas condiciones, y los sonidos han salido limpios y fuertes. Es realmente cierto que el multifono permitirá á las personas duras de oído servirse del teléfono.

Mr. Dussaud trabaja para utilizar el multifono, prestando un gran servicio á las personas algo sordas, permitiéndolas asistir á los espectáculos. La figura 1.^a nos presenta el multifono instalado sobre la membrana de un fonógrafo, y la figura 2.^a (núm. 2) nos

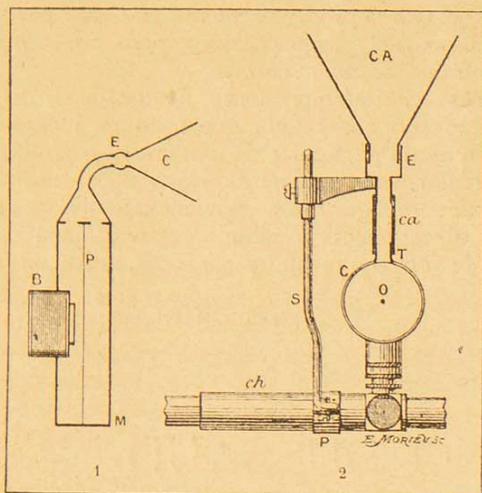


Figura 2.^a—Aplicaciones del multifono.

1.—Al teléfono.

2.—Al fonógrafo.

hace ver en plano los detalles de la instalación. En C. se encuentra la caja sonora del multifono; no tiene fondo porque es la membrana misma del fonógrafo lo que constituye ese fondo. Esta caja está agujereada con una pequeña abertura O. para dejar pasar el estilete del diafragma. Se fija primero á la secotina el multifono bajo el diafragma reproductor del fonógrafo. Después se coloca sobre el carrete Ch. el soporte, P. con la ayuda de unas pinzas S; la embocadura E. unida á una segunda bocina amplificadora CA. se encuentra delante del tubo T, al que es unido por un tubo de cauchoud c. a.

Si se hace entonces marchar al fonógrafo, se ve que el diafragma funciona como de ordinario por su cara superior, para enviar las ondas sonoras á la bocina, que se ve apenas comenzada en nuestro dibujo. El multifono C., al mismo tiempo, recoge las vibraciones de la cara inferior del diafragma y los envía por el tubo T. al tubo de cauchoud c. a. y á la abertura E. á la segunda bocina CA.

Estas experiencias, que tienen por objeto aumentar en una gran intensidad los sonidos del fonógrafo y que Mr. Dussaud ha querido repetir delante de nosotros, son concluyentes y fáciles de utilizar; ellas permitirán oír el fonógrafo á los sordos. Mr. Dussaud ha continuado la serie de investigaciones que comenzó para conseguir este resultado; la victoria obtenida al hacerlo funcionar en estas condiciones, la más satisfactoria, bien para el fonógrafo, bien para el teléfono.

(De *La Nature*.)

J. LAFFARGUE

FABRICACIÓN DE CILINDROS DE CERA Ó FONOGRAMAS

LA cera empleada en la confección de estos cilindros no es la cera pura de las abejas, porque su blandura es tal, que los trazos hechos por el diafragma de impresionar se deteriorarían fácilmente. Sucedería lo mismo con la parafina, la ozokerita y las ceras minerales. Se conoce una cera bastante dura, frágil, llamada cera *carnauba*,¹ pero no podría emplearse sola á causa de la irregularidad de los trazos y del sonido gangoso y rechinante.

Se obtiene una buena cera mezclando:

Cera de abejas..	100	gramos.
Id. <i>carnauba</i> ..	30	»

Según la temperatura, puede variarse la proporción de la cera *carnauba* y también según la forma y naturaleza de la punta inscriptora.

Si la proporción de la *carnauba* se aumenta, los sonidos resultan limpios y puros; esta proporción no debe pasar más allá del 40 al 50 por 100. Si se eleva la proporción,

¹ La cera de *carnauba* se recoge en forma de polvo sobre las hojas del árbol del mismo nombre (Capericia cerifera), que crece en las provincias septentrionales del Brasil, y particularmente en la provincia de Ceara. Se encontró en el Brasil en 1810, y no fué conocida en Europa hasta que se verificó la Exposición de París en 1867. Es amarilla, frágil, brillante; su densidad 0'999; se funde á los 84 ú 85 grados.

Los principales mercados donde se encuentra son Londres y Hamburgo.

los sonidos resultan secos y nasales. Cuando más pisa la punta de imprimir, más dura ha de ser la cera.

Puede también obtenerse una buena cera mezclando:

Parafina. 100 gramos.
Cera de *carnauba*. 25 »

Se recomienda la fórmula siguiente:

Parafina. 100 gramos.
Cera de abejas. 100 »
Cera de *carnauba*. 100 »

Es inútil advertir que estas materias deben emplearse lo más purificadas posible, evitando con el mayor cuidado las durezas, polvo, cuerpos extraños, etc., que estropearían la punta del zafiro y la pureza de los trazos.

Se funden las ceras en un recipiente de cobre al baño de María. Completa la fusión, se filtra el líquido viscoso, amarillento, en un filtro de franela calentado al vapor. Una vez obtenida la mezcla, se procede al moldeaje. En los catálogos de las casas que se dedican á la fabricación de fonogramas y sus accesorios véanse los moldes para la obtención de cilindros. Su uso no exige grandes atenciones, pues consiste únicamente en vaciar el líquido en ellos, extrayéndolo antes de enfriarse completamente el tubo cónico del centro, con el fin de que la masa no se agriete. Enfriados, se pasa al torno, que como los aficionados saben, puede armarse en la misma máquina, se alisan y tornean, repasándolos como última operación con un hilo de platino, que á la par que pulimenta el cilindro arrastra toda la impureza que hubieran podido dejar las cuchillas.

Es conveniente advertir que no deben borrarse los cilindros usados con esencias que aglomeran la pasta y estropean los diafragmas.

A. VILLON, INGENIERO.

Concurso fonográfico.



LA redacción del BOLETÍN abre un concurso entre los aficionados al fonógrafo para premiar los cilindros mejor impresionados, bajo las siguientes condiciones:

1.^a Podrán tomar parte en el concurso todos los aficionados, sean ó no suscritores del BOLETÍN.

2.^a Los cilindros impresionados por aficionados suscritores á este periódico que no resulten premiados, no serán devueltos, pero sus remitentes tendrán derecho á un cilindro virgen, que podrán recoger de esta administración.

3.^a Los cilindros impresionados por aficionados no suscritores á este periódico, no serán devueltos ni tendrán sus remitentes derecho á reclamación alguna.

4.^a El examen de los cilindros se hará por un jurado competente, invitando para que lo formen á los señores Directores de los Gabinetes fonográficos de Valencia y á los críticos musicales de los periódicos de esta capital.

5.^a Los cilindros impresionados se remitirán á esta redacción hasta el 15 del corriente. En el anuncio del trozo impresionado no se dirá nada que pueda indicar la procedencia del cilindro, pero dentro del estuche se incluirá, bajo sobre cerrado, un papel que contenga el título del fonograma y el nombre de la persona que lo haya impresionado.

En el actual concurso se premiarán las piezas siguientes:

Raconto de Cavalleria rusticana, piano y canto (tiple).

Ave María de Gounod, por tiple, tenor, barítono ó bajo, con acompañamiento de piano.

Recitado, cuento en prosa ó verso. Al juzgar este fonograma, se atenderá no sólo á la bondad de la impresión, sino á la gracia del cuento.

Los premios los constituirán:

1.^o Doce cilindros impresionados de tiple, tenor, barítono, bajo, bandas, flamenco, etc.

2.^o Seis cilindros en iguales condiciones.

3.^o Dos cilindros impresionados y seis vírgenes.

El resultado del concurso se publicará en el primer número del BOLETÍN correspondiente al mes de Marzo próximo,

María Vendrell.



ABRIRSE paso con sólo los propios talentos en esta interminable lucha que constituye la vida, en la cual con tan poderosos enemigos hay que combatir y en la que tantos sucumben, es muy meritorio, muy glorioso, pero también muy difícil.



Y sin embargo, con aquéllas sólo armas ha guereado María Vendrell uno y otro día, sin desmayos ni apocamientos, y sólo con ellas ha triunfado.

El tiempo, que con su vicio perdurable de no estar nunca parado, nos sorprende á cada momento, ha sido su único auxiliar.

¿De qué manera? Aparentando transcurrir de prisa, muy de prisa, de suerte tal, que parece increíble que aquella jovencilla que comenzara en el teatro de Apolo interpretando el modestísimo papel de damisela en la zarzuela *Cádiz*, sea la artista que hoy deleita á los públicos interpretando las más hermosas partituras de los más eminentes maestros.

Tan increíble resulta el rápido encumbramiento de la Srta. Vendrell, que diríase que con sus talentos y su estudio, siempre mujer, ha tenido el gusto de engañar á su aliado.

Por aquello de que en su tierra nadie es profeta, María Vendrell se ha hecho confirmar como artista de primera magnitud en el extranjero, realizando brillantes campañas.

Durante la última temporada hemos tenido ocasión de oirla en nuestro teatro Principal, donde se hizo aplaudir con las filigranas de su canto y las preciosidades de su voz, á pesar de hallarse convaleciente de una enfer-

medad que adquirió en América.

Su repertorio es vastísimo, y su hermosura corre parejas con sus dotes de artista.

Hay voces que se adaptan primorosamente al fonógrafo, y otras que por buenas que sean no dan la verdad en el aparato. La voz de María es de las primeras; sea cual sea el diafragma, lo mismo el Bettini que el Edison, lo mismo el Columbia que el Gallo, que tantos otros aplicados á fonógrafos ó á grafófonos, las notas que salen por la privilegiada garganta de María Vendrell, se graban con tanta verdad y con tanta pureza en el cilindro, que al oír éste, la ilusión es perfecta, hasta el extremo de que sus fonogramas impresos con el Bettini no se diferencian ni en extensión de voz, ni en pureza de dicción, ni en nada absolutamente de la verdad. Puestos en la habitación inmediata á la en que se hallaba instalado un fonógrafo, dudaba un amigo nuestro noches pasadas si era la señorita Vendrell ó era el fonógrafo quien cantaba el célebre rondó de *Lucía*.

Y esto se debe tanto á la voz de la distinguida artista, que como antes decimos, se adapta muy bien al maravilloso aparato, como al concienzudo estudio que los Sres. Hijos de Blas Cuesta, en cuyo gabinete impresiona aquélla, tienen hecho de las voces de cada cantante y de lo que dan de sí las distintas membranas que se emplean para la impresión, con lo cual han conseguido llegar á la mayor perfección posible en sus fonogramas.

Alfredo Papi.

POCAS veces hemos oído, ni habrán oído nuestros lectores, una voz de bajo más hermosa, más agradable y modelada con más arte y maestría que la del distinguido artista Alfredo Papi.

Recibió su primer aplauso del público romano al debutar en la capital de Italia, su ciudad natal, y allí comenzó su brillante carrera, cantando sucesivamente en Constantinopla, Salónica y Atenas con creciente éxito. Ya consagrada su fama y preconizado su envidiable mérito artístico, volvió á recorrer los principales teatros de Italia, como el Lírico, de Milán; el Regio, de Parma; Massino, de Palermo; Comunale, de Cremona; Perugia Macorata, Venezia, Cento, Jirenza, Constanzi, de Roma, etc.



Es Papi, sin duda, uno de los primeros ó el primer intérprete de la parte de *Colline*, de la preciosa ópera de Puccini *La Bohème*, y ha merecido del eximio maestro un autógrafo en testimonio de que nunca ha oído cantar y representar, por el modo incomparable como desde el primer momento supo él hacerlo, la hermosa *particella*. También le ha cabido la gloria de estrenar *L' Iris*, de Mascagni, en Roma, con brillante éxito.

En España ha tenido interminables ovaciones en el teatro Principal de Palma, cantando *Faust* y *Dei Freichuzt*, y en el nuestro de Apolo, aun le recuerdan todos, por el deleite con que se escuchaba aquella sentida y melancólica canción de la *vechia zimarra*, que el público le obligaba á repetir dos ó tres veces todas las noches.

Su voz suave, armoniosa y de timbre lleno y simpático, se adapta de tal modo al fonograma, por sus excepcionales condiciones, ó por la excelencia del diafragma especial de Novella, que tan alto ha colocado el nombre de la casa Puerto y Novella de nuestra ciudad, para la que impresiona el Sr. Papi desde que vino á Valencia, que apenas se advierte diferencia entre el original y la impresión, dándose con ello lugar, sobre todo si no se tiene á la vista el fonógrafo y su bocina, á un efecto de identidad maravilloso.

En la fuerza de su juventud, ya que sólo cuenta veintiocho años, de gallarda apostura, elegante, correcto, discretísimo, y con las facultades artísticas que le adornan, Alfredo Papi tiene abierto un camino llano y triunfal en el escabroso y difícil terreno del arte músico.

La Redacción del Boletín Fonográfico agradecerá muchísimo á los lectores que la hagan cuantas observaciones crean oportunas, ayudándola con sus consejos y colaboración.

Las consultas que los aficionados se sirvan hacernos, se contestarán en la sección de «Correspondencia».

NOVEDADES FONOGRAFICAS

Las vibraciones musicales durante el sueño.—Leemos en el *Journal d' Hygiene*:

«El Dr. Corning, teniendo en cuenta el hecho de que las ideas, las visiones, las emociones del sueño pueden modificarse bajo la influencia de la música y que la naturaleza de los sueños mismos tiene gran influencia sobre el estado psíquico durante la vigilia, ha imaginado sacar partido de este hecho del modo siguiente:

Ha hecho confeccionar una especie de capuchón que cubre la cabeza y deja solamente el semblante al descubierto. Este capuchón está provisto de dos copas metálicas al nivel de las orejas y de dimensión suficiente para que éstas puedan entrar dentro con facilidad. Sobre cada una de estas copas se adapta un tubo de metal hasta el conducto auditivo externo, que está puesto en comunicación por un tubo de caoutchouc con un fonógrafo.

El fonógrafo actúa, no sólo sobre los nervios sensitivos, sino que determina también, por medio de vibraciones sonoras, importantes modificaciones metabólicas en los ganglios cerebrales. De modo, que un neurasténico, después de haber estado algún tiempo bajo la influencia de un fonógrafo durante el sueño, se siente al despertar aliviado y en cierto modo vivificado física y mentalmente.

Por esto las personas que sufren pesadez por las mañanas al levantarse, y dolor de cabeza, producido por perturbaciones de la circulación endocraniana, podrían obtener gran beneficio con este tratamiento.

Evidentemente, dice el autor, no se trata solamente de efectos psíquicos, sino de efectos materiales. En este caso las armonías, los arpeggios, los tonos menores, y sobre todo la música de Wagner, serían más eficaces. Durante el tratamiento el enfermo no debe percibir ningún ruido exterior, lo que se consigue gracias á las copas metálicas.

El capuchón puede retrasar el sueño: en este caso es bueno dar al enfermo un ligero hipnótico, quince ó veinte minutos antes de acostarse ó sujetar su atención, haciéndole mirar fijamente un objeto brillante ó que dé vueltas rápidamente. Bien pronto el enfermo entrará en una semisomnolencia, durante la cual las ondas acústicas producen sus maravillosos efectos, que se prolongan dándole al enfermo té ó café. En este estado, se evocan las ideas y sensaciones, que son como la trama de los sueños. Y el recuerdo de estos sueños agradables durante el día pondrá al enfermo de buen humor.

*
* *

La enseñanza del chino por el fonógrafo.—La lengua china, que cuenta más de 40.000 caracteres, es esencialmente fonética.

Estudiada por los medios ordinarios, es uno de los idiomas más difíciles de aprender y de enseñar. Por el contrario, cuando se estudia de viva voz (para lo cual hay que llegar hasta el país en donde se practica) esta lengua, hablada por millones de individuos, y que parece tan complicada á primera vista, resulta muy fácil de retener.

Gracias al fonógrafo, se podrá aprender dentro de poco, si no con gran facilidad, al menos con cierta ayuda.

M. G. E. Gardher, intérprete del *Custom House*, de San Francisco, en colaboración con M. Paole, ha aplicado el fonógrafo al estudio de este idioma. Las palabras y las explicaciones necesarias á las lecciones progresivas, lentamente articuladas en el aparato por el profesor, con la entonación necesaria, se transmiten á los alumnos tantas veces como convenga para darles tiempo á que adquieran la armonía de las voces.

M. Gardher espera obtener satisfactorios resultados antes de un año.

Cuentos para el fonógrafo.

LA ALTERNATIVA

Era el Gilí uno de esos muchachos fanfarrones que, vistiendo de corto y peinándose á lo chulo, se figuran que matar toros es lo mismo que sorberse una jícara de chocolate.

Servía como mozo de estoques en la cuadrilla del Sr. Curro Cúchares, al cual se lo tenía recomendado una tía suya que había servido de madre al muchacho.

Sucedió que la tía del maestro cayó en cama, muy malita, en ocasión en que Cúchares había de salir con la cuadrilla á torear en distintas plazas del reino, y llamando al chico, le dijo:

—Mira, muchacho, tú ya sabes lo que yo quiero á mi pobretica tía; la probe está mu mala y yo me tengo que dir; por consecuencia tú te quedas á cuidarla y á ver cómo te portas. Si lo haces bien, á mi vuelta me pedirás lo que quieras... y consedió dende ahora.

No le gustó mucho al Gilí la proposición, pero tuvo que aguantarse, y quedó convertido en una especie de hermana de la caridad con coleta y pantalón ajustado.

A pesar de los cuidados del muchacho, la pobretica tía del maestro se iba por puntos; y llegó el momento y se murió, y el Gilí se portó como un hombre.

Volvió Cúchares, y al enterarse le dijo:

—Te ofrecí que si te portabas bien te concedería lo que pidieras, conque pide.

—Pues bien, maestro, yo quiero que me dé V. la alternativa.

—¡La alternativa! ¿Pero pa qué quies tú eso, muchacho, si tú no matas ni una cabra?

—Pues pa formar cuadrilla y poer comer.

—Bueno, hombre, bueno; la palabra es palabra; el mes que viene matarás conmigo en la plaza de Ronda.

Llegó la fecha señalada, y el Gilí, salió á la plaza al lado del maestro.

Sonó el clarín y pisó la arena un toro que parecía un elefante. El Gilí se puso á temblar, y le dijo á Cúchares:

—Señor Curro, no le sería á V. lo mesmo darme los trastos en este toro que en el que saldrá después?

—¿Que tienes canguelo, camará?

—No es eso; es que estoy una miajica malo del estógamo.

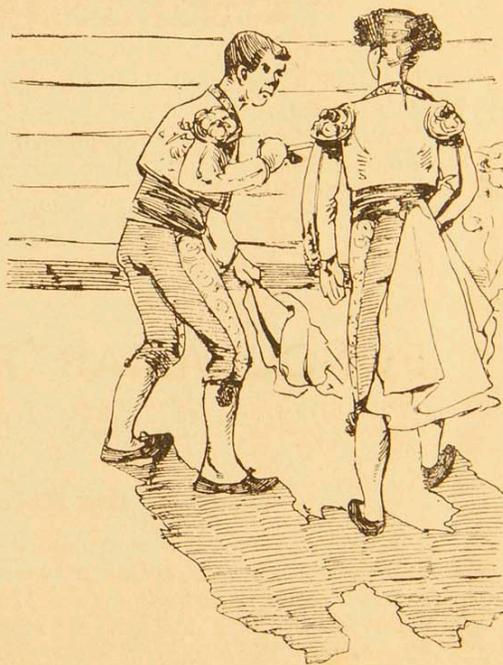
—Pues aunque revientes; cuando murió mi pobretica tía te empeñaste en ser mataor, conque aguanta candela.

Llegó el trance supremo, y después de las ceremonias correspondientes, el Gilí se encaró con el toro. La faena fué de lo peor. Por fin se cuadró el bicho, y el maestro exclamó:

—Anda ahora, muchacho, que ahora está bien.

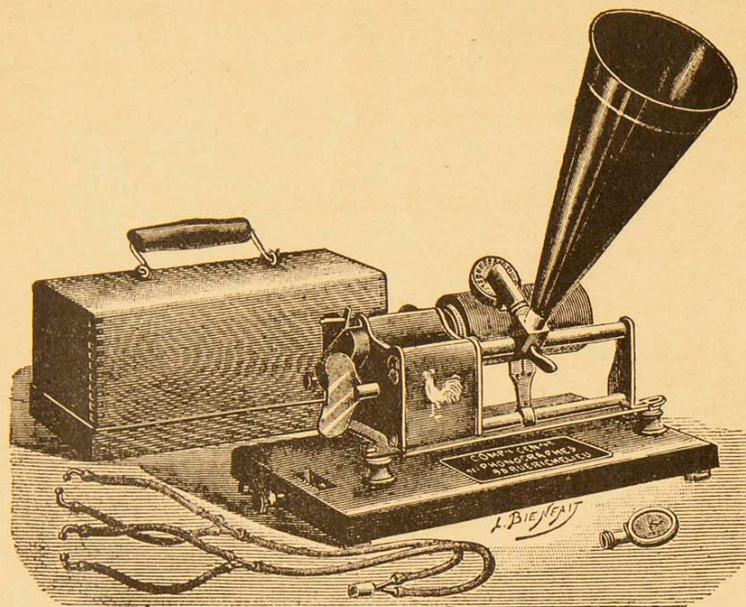
Y el muchacho, apuntando con el estoque al toro y mirando al Sr. Curro, le preguntó, con el miedo más grande retratado en la cara:

—¿Maestro, maestro, quiere V. algo pa su pobretica tía?



A. DE CASA.

EL GRAFÓFONO "GALLO,,



Este grafófono, de la casa Pathé de París, es de los que mejores resultados dan, atendiendo á su baratura.

En Valencia ha tenido gran aceptación, y casi todos los aficionados en sus comienzos, se han proporcionado este grafófono, cuyos diafragmas imprimen y reproducen la voz con bastante fidelidad.



FONOGRAMAS RECOMENDADOS

(En esta sección publicaremos una lista de los fonogramas que los Sres. Directores de cada gabinete nos indiquen como dignos de recomendarse).

De la casa Hércules hermanos.

La leyenda del monje, romanza; *La viejecita*, canción del espejo; *El cabo primero*, romanza, y *Los dineros del sacristán*, romanza, por D.^a Matilde Verdecho.

Mefistófele, epílogo; *Ernani*, aria, y *Faust*, romanza, por D. Lorenzo Abruñedo.

Cavallería rusticana, sicilianas, é *I Pagliaci*, serenata, por D. Pedro Barcini.

Canto flamenco, *Sevillanas*, *Cartageneras*, *Tangos*, *Soleares* y *Malagueñas*, por Julia Rubio, acompañada por Pascual el Chato.

Valencianas, por la Srta. Carmen Marco.

De la casa hijos de Blas Cuesta.

Pescadores de perlas, romanza, y *Lohengrin*, raconto, por el Sr. Alonso.

Faust, brindis, por el Sr. Keysser.

La Bohème, wals, por la Srta. Vendrell.

Aida, fragmento del cuarto acto, por la Srta. Dalhander.
Favorita, «á tanto amore», por el Sr. Romeu.
Miss Hellyet, couplets, por la Srta. López.
El señor Joaquín, alborada, por la Srta. Sanz.
El dominó azul, romanza, por el Sr. Domingo.
Fiestas populares.—Entrada de la Virgen de los Desamparados en su capilla.—Corrida de toros en la plaza de Valencia.
 Banda militar del regimiento de Vizcaya.—*Los voluntarios*, paso-doble; *Copelia*, wals; *Gigantes y cabezudos*, coro de repatriados.
Aires andaluces.—Repertorio de Chacón y de Antonia la Malagueña, acompañados por Miguel Borrull.

De la casa Puerto-Novella.

Todo el repertorio.

De la casa Pallás y Compañía.

Favorita y *Faust*, romanzas, por el Sr. Abruñedo.
La partida, por la Srta. Asenjo.
Couplets, por el Sr. Puchol.
Cuentos, por el Sr. Thous.
Guajiras, malagueñas y tangos, por el Gayarre Chico y Negrete.
Trovador, miserere, y *Cavallería*, raconto, por la Srta. Corona.
 Orquesta completa.—Selectas piezas.
U y dos y albaes, por el Churret y Evaristo.



CORRESPONDENCIA

(En esta sección contestaremos á cuantas consultas se sirvan hacernos nuestros abonados relativas al fonógrafo y sus aplicaciones y manejo).

R. C.—*Cáceres*.—Aquí no se conoce el aparato que V. indica, al menos por ese nombre. ¿Por casualidad se referirá V. al *Gem*?

A. H.—*Valencia*.—Si ha leído V. bien las bases del concurso, comprenderá que los fonogramas que nos ha enviado no pueden admitirse, por conocerse la procedencia. Y es lástima, porque el *Ave-María* está muy bien impresionada.

G. N.—*Barcelona*.—Gracias por sus buenos deseos. Ya habrá V. recibido el pedido del día 30, y hoy va el de este número.

E. M.—*Alcira*.—Si se decide V., que sea pronto, porque me temo que va á sufrir aumento el precio.

J. B.—*Segovia*.—Recibidas las 74 ptas. Va el pedido.

S. T.—*Albacete*.—Muy bonito el cuento, pero no sirve para un fonograma, porque es demasiado largo.

Un chiflado.—*Valencia*.—En Nueva Belén, en Jesús, en Leganés y en algunos otros lugares por el estilo, encontrará lo que le hace falta.

J. M. I.—*Alcoy*.—Vea V. si el tornillo sin fin está sucio; con bencina y un cepillito, le quedará bien y marchará perfectamente.

I. B.—*Cartagena*.—Dígame de qué cantador las prefiere; las hay del Chacón, del Berea, del Mochuelo y de Antonia la Malagueña.

T. P.—*Madrid*.—Gracias por su actividad. Conformes con la suya del 29.

L. S.—*Castellón*.—Los fonogramas de la Sra. Huguet impresionados en Valencia, cuestan 25 ptas. cada uno.

Deseosa esta empresa de dar á sus suscritores toda clase de facilidades para el fomento de la afición fonográfica, se encargará de servir cuantos pedidos le hagan de aparatos, cilindros impresionados ó en blanco, etc., etc., al mismo precio que se venden en los gabinetes establecidos en Valencia, pudiendo los señores suscritores indicar, si lo tienen á bien, de qué casa desean recibirlos.

Los pedidos se remitirán francos de porte si el valor de los mismos llega á 25 pesetas.

El importe de los pedidos debe acompañarse á los mismos, ó indicar una casa de Valencia donde pueda cobrarse.

VILLASANTE

ÓPTICO

10 PRÍNCIPE 10

MADRID



Especialidad en Óptica.

Instrumentos de Ciencias y Electricidad.

Aparatos fonográficos.

Cilindros impresionados

por los mejores artistas

Pídanse catálogos.

TELÉFONO 1.050

LIBRERÍA DE RAMÓN ORTEGA

Bajada de S. Francisco. 11 - VALENCIA

Le fonographe et ses applications por A. Villon, ingeniero.

Libros de *Cuentos* y *Poesías* propios para impresionar cilindros fonográficos.

CAMBIO DE CILINDROS

Se cambian cincuenta cilindros en buen estado de conservación, por otros tantos de distintas obras. Los hay de ópera, zarzuela, banda, flamenco y recitado. En la Administración del Boleín darán razón.

ACADEMIA DE INGLÉS

CALLE BAJA, 14, PRINCIPAL

Julián Vicente Sancho Bruñó, con título académico de Profesor de Inglés, expedido por la Autoridad competente del Colegio «San Francisco Business Collegi» de San Francisco de California (Estados Unidos).



ANTIGUA RELOJERÍA ECONÓMICA

DE

JOSÉ ALCANIZ

Caldererías - VALENCIA

Se componen **fonógrafos**, cajas de música y toda clase de objetos mecánicos.

Relojes de bolsillo y pared á precios sin competencia.

Especialidad en las composturas por su esmerado trabajo y economía de precios.

ALCANIZ: Caldererías VALENCIA Caldererías: ALCANIZ